



DICHIARAZIONE CE di CONFORMITA'
Declaration CE of conformity

Il costruttore :
We :

APPARECCHIATURE ELETTRICHE DI SICUREZZA s.a.s
Via per S. Angelo 1, S. Giuliano Mil. (Mi) – Italy

Dichiara qui di seguito che il prodotto :
Hereby declare that the product :

Segnalatore acustico ETH 20 MD in esecuzione EEx d IIC II 2G T4
Acoustic signaller ETH 20 MD execution EEx d IIC II 2G T4

Risulta in conformità con quanto previsto dalle seguenti direttive comunitarie,
e con la relativa legislazione nazionale di recepimento :
*is in conformity with the following harmonized comunitary directives and with
the relevant national laws :*

94/9/EC

e che sono state applicate le seguenti norme armonizzate :
and that the following harmonized standards have been applied :

EN 50.014/1998 - EN 50.018/2000 - EN 50.281-1-1/1999

Certificato CE di tipo n°
CE type certificate nr.
ISSeP 01ATEX014

Organismo notificato *INERIS* - Parc technologique ALATA France
Notified body INERIS - Parc technologique ALATA France



S.Giuliano Mil. –Mi. 18-12-2002

Firma/Signature : G. Maragnani



SEGNALATORE ACUSTICO ETH 20MD
ISTRUZIONI D'USO E MANUTENZIONE in accordo a :
CENELEC EN 50014 art . 28

A.E.S s.a.s via per S. Angelo, 1 S. Giuliano Mil. – Mi Tel. 39.0298232740/029834794 fax
39029834137

Assicura e garantisce che questo prodotto è costruito in accordo alle normative CENELEC EN
50014 e

EN 50018 e al prototipo certificato presso il laboratorio ISSeP

Il segnalatore acustico deve essere installato in accordo alle prescrizioni delle norme EN 60079-
14 ed EN 60079-14 e EN 60079-17 (Edizione in vigore) oppure secondo altre norme nazionali.

LE CARATTERISTICHE DI SICUREZZA SONO LE SEGUENTI :

Gruppo II categoria G

Materiale destinato alle industrie di superficie con presenza di gas e vapori esplosivi
EEx d IIC

Classe di temperatura superficiale determinata con all'interno l' apparecchiature elettrica : **T 4**
Tutto ciò in completo accordo con la Direttiva ATEX 94/9CE specificatamente per i sistemi
destinati ad essere usati in aree potenzialmente esplosive.

NOTE PER IL TECNICO

ISTRUZIONI DI SICUREZZA E DI MESSA IN MARCIA

L'entrata di cavo deve essere realizzata mediante giunto di bloccaggio o pressacavo con
certificazione EEx d

o un attestato CE di tipo: per un serraggio corretto accertarsi che il numero di filetti in
presa sia > 5 per una lunghezza > 8 mm.

Usare cavo idoneo, con temperatura di utilizzo 115°C, di sez. almeno 1,5 mm² sia per il
collegamento di fase che per il collegamento di terra.

Prima di ogni apertura del coperchio accertarsi di togliere tensione.

Prima di richiudere il coperchio, verificare che i giunti filettati siano lubrificati ed esenti da corpi
estranei .

Le caratteristiche elettriche da rispettare sono :

Max. potenza dissipata : **10 watt**

Tensione di alimentazione : **12 ÷ 230 Vac/Vcc**

Gamma di temperature ambiente **-20°C a + 60°C**

Non aprire assolutamente l'unità elettronica o modificarla perché ciò compromette le
caratteristiche di certificazione.

Nessuna modifica del materiale è ammessa senza l'autorizzazione scritta da parte di **A.E.S**

Per qualsiasi problema si prega di contattare la Ditta costruttrice.

Queste istruzioni devono essere conservate in luogo sicuro per future consultazioni.

Sono redatte per personale esperto e qualificato, in accordo alle leggi nazionali e alle relative
Norme, dove applicabili, in accordo alla IEC 79-17 per costruzioni elettriche per atmosfere
potenzialmente esplosive.

Questa costruzione elettrica deve essere installata solo per l'utilizzo per la quale è destinata.

Non è ammessa alcuna modifica alla costruzione elettrica.

Vanno rispettate le caratteristiche elettriche indicate sulla costruzione.

Eliminazione/riciclaggio : l'eliminazione e il riciclaggio del prodotto deve essere effettuata in
accordo alle norme nazionali in materia di smaltimento rifiuti. **ATTENZIONE : NON**

DISPERDERE L'APPARECCHIO ED I SUOI COMPONENTI NELL'AMBIENTE

Cert. ISSeP 01ATEX014



EEx d IIC T4
II 2G

Tensione	V	12 ÷ 24 ac/dc	48 – 115 – 230 Vac
Corrente	A	0,2 ÷ 0,8	0,15 ÷ 0,07
Assorbimento	W	4 ÷ 19	16
Livello sonoro	Db	105 ÷ 109	110
Freq. acustica	Hz	440 ÷ 900	440 ÷ 900
Servizio min.		continuo	continuo
Peso	Kg.	3,7	3,7

SELEZIONE SUONI

BITONALE : 440 Hz / 0,4 sec
Alternato con 554 Hz / 0,1 sec

YELP : rampa salita e discesa
Veloce da 650 a 1600 Hz

WAIL : rampa salita e discesa
lenta da 650 a 1600 Hz

INTERMITTENTE : 554 Hz 1s ON – 1s OFF

Nota fissa : 554 Hz continuo

Questa costruzione **non** è adatta per l'utilizzo in zona **0** e zona **20**.

Il segnalatore acustico ETH 20MD viene fornito con verniciatura epossivinilica **RAL 7000**.

La viteria interna ed esterna è in AISI 310.

I collegamenti elettrici alle morsettiere interne sono indicati dalle targhe di riferimento fissate all'interno.

Con il collegamento ai soli morsetti di linea, il segnalatore acustico fornisce una nota **BITONALE**: 440 Hz / 0,4 sec alternato con 554 Hz / 0,1 sec.

Per ottenere le altre tonalità :

dopo aver collegato i morsetti di linea:

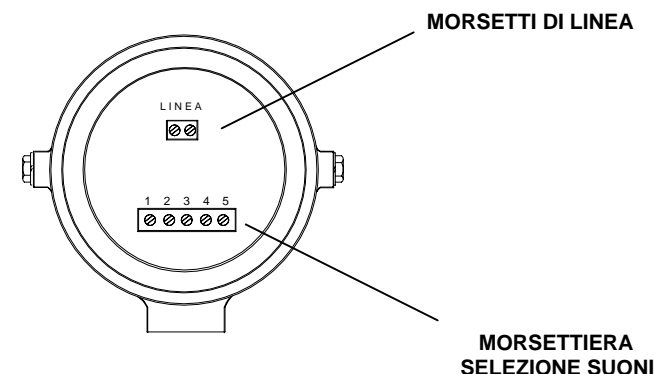
collegare il morsetto 1 (comune) della morsettiere a 5 poli al morsetto 2 per ottenere la nota YELP e così di seguito per ottenere le altre note.

morsetto : 1 – 2 **YELP**

morsetto : 1 – 3 **WAILL**

morsetto : 1 – 4 **INTERMITTENTE**

morsetto : 1 – 5 **NOTA FISSA**



ACCESSORI A RICHIESTA

Verniciatura epossivinilica in differenti colori secondo RAL a richiesta

Staffa orientabile di sostegno.

Pressacavo in esec. EEx d per cavo armato e non.

Tensioni in CA /CC secondo richiesta del cliente.

Cert. ISSeP 01ATEX014



EEx d IIC T4
II 2G

Voltage	V	12÷24Ac/Dc	48-115-230 Vac
Power	A.	0,20 ÷ 0,80	0,15 ÷ 0,07
Sound level	Db	105 ÷ 109	110
Acoustic freq.	Hz	440 ÷ 1600	440 ÷ 1600
Service		continous	continous
Weight	Kg.	1,5	1,5
Colour	RAL	7000	7000

SUONDS SELECTION

KEY TONE : 440 Hz / 0,4 sec
Alternate with 554 Hz / 0,1 sec

YELP : fast ramp and down
from 650 to 1600 Hz

WAIL : slow ramp and down
from 650 to 1600 Hz

INTERMITTENCE : 554 Hz 1s ON – 1s OFF

FIXED NOTE : 554 Hz continous

Acoustic horn ETH 12 MD is painted epoxivinil **RAL 7000**

Trumpet is painted with antistatic coat

Internal and external screws in stainless steel 310

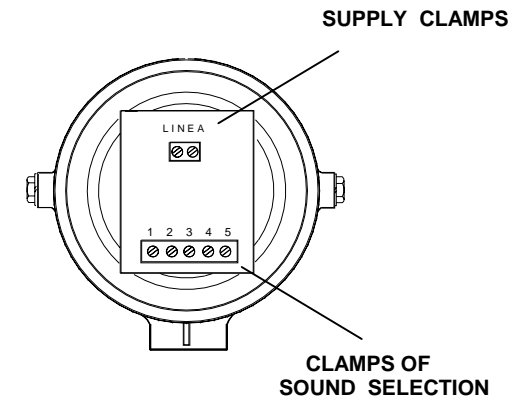
Internal plate indicates electric wiring to the clamps.

This electircal apparatus is not suitable to be installed in zone **0** and zone **20**.

Connecting only supply clamps, the horn sounds a **KEY TONE** :
440 Hz / 0,4 sec – alternate with 554 Hz / 0,1 sec.

To have some other tones :

clamp : 1 – 2 **YELP**
clamp : 1 – 3 **WAILL**
clamp : 1 – 4 **INTERMITTENCE**
clamp : 1 – 5 **FIXED NOTE**



ACCESSORYES

Epoxyvinil paint in a differente RAL colours on demand.

Adjustable support with fixing holes.

EEx d cable entry for armoured cable.

Different voltage CA/CC o demand.



DECLARATION CE of CONFORMITY

We :

APPARECCHIATURE ELETTRICHE DI SICUREZZA s.a.s
Via per S. Angelo 1, S. Giuliano Mil. (Mi) – Italy

Hereby declare that the product :

Acoustic signaller ETH 20 MD execution EEx d IIC II 2G T4

is in conformity with the following harmonized comunitary directives and with the relevant national laws :

94/9/EC

and that the following harmonized standards have been applied :

EN 50.014/1998 - EN 50.018/2000 - EN 50.281-1-1/1999

CE type certificate nr.
ISSeP 01ATEX014

Notified body INERIS - Parc technologique ALATA France



S. Giuliano Mil. – Mi. 18-12-2002

Firma/Signature : G. Maragnani



ACOUSTIC SIGNALLER ETH 20MD
INSTALLATION AND MAINTENANCE INSTRUCTION in accordance to :
GENELEC EN 50.014 art. 28

A.E.S via per S. Angelo, 1 S. Giuliano Mil. – Tel. 39.029834794 – 0298232740
Fax - 39.029834137

Assures and guarantees that this product is built in according to : EN 50.014 and EN 50.018
The apparatus must be installed in conformity to the following :
EN 60079 – EN 60079-14 and EN 60079-17 or in accord to the relevant national low.

SAFETY CHARACTERISTICS :

Group II category G

Material destined to the surface industries with presence of explosive gas and vapor explosive.

EEx d IIC

Class of superficial temperature of the housing determined by the inside electric : **T 4**
Al lthis in accordance with ATEX 94/9CE specific for electrical apparatus destined to be used in potentially explosive atmospheres.

NOTES FOR THE TECHNICIAN

INSTRUCTION FOR SAFETY AND SERVICE START UP

The electrical apparatus shall be installed in absence of damages.

Before every opening of the housing be sure to remove the electric feed.

Before closing the enclosure check that joint were lubricated and free of foreign matters and deformations.

Only certified cable entries according to EN 50018 are permitted for use. Cable entries with protection degree lower than IP 65 reduce the whole protection of the apparatus.

The electric characteristics to be respected are :

Max dissipated power	:	10 watt
Voltage	:	6 - 230Vac/Vcc
Ambient temperature	:	-20°C + 60°C

The apparatus is provided with terminals suitable to connect wires up to 1,5 sqmm.

Do not change or modify internal electric because this would compromise te certification features.

Repairs and replacements of damaged or faulty parts must be carried out by skilled and experienced personnel with spare parts supplied by A.E.S

Repairs that effect explosion proof protection may only be carried out by A.E.S

This electrical apparatus must be used for its intended purpose.

Observe the electrical features indicated on the apparatus.

These operating instruction must be kept in safe place for later consultation.

For skilled and experienced personnel according with the national laws, the relevant standards and where applicable.

Disposal / Recycling : Disposal and recycling of the apparatus according to national regulations for waste disposal and recycling.

WARNING : DO NOT DISPOSE THE APPARATUS AND HIS COMPONENTS IN THE ENVIRONMENT.

